

Частное образовательное учреждение высшего образования  
«Санкт-Петербургский университет технологий управления и экономики»

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой  
лингвистики и переводоведения

Ариас А.-М. Ариас

«05» июня 20 22г.

## **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

по дисциплине

**Иностранный язык**

---

*(наименование дисциплины по учебному плану)*

Научная специальность

5.4.7 Социология управления

Тип программы

*Подготовка научных и научно-педагогических  
кадров в аспирантуре*

Санкт-Петербург

2022

## 1. Показатели и критерии оценки успеваемости обучающихся

### 1.1. Текущий контроль успеваемости

#### 1.1.1. Шкала и критерии оценки контрольной работы (перевода текста)

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Полностью сохранен смысл оригинала, присутствует мотивированность переводческих трансформаций, отсутствуют функционально-содержательные, грамматические и культурологические ошибки
Хорошо	Полностью сохранен смысл оригинала, имеется незначительное количество (не более 5) функционально-содержательных ошибок, которые не ведут к искажению смысла
Удовлетворительно	В целом сохранен смысл оригинала, присутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные ошибки
Неудовлетворительно	Полностью не сохранен или искажен смысл иноязычного оригинала

#### 1.1.2. Шкала и критерии оценки доклада

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории, выступающий точно укладывается в рамки регламента, употребление устойчивых выражений, употребление слов-связок
Хорошо	Выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, но неуверенно отвечает на вопросы, недостаточно большое количество устойчивых выражений, допускает ошибки в употреблении понятий или терминов
Удовлетворительно	Выступающий не структурировано излагает материал, допускает ошибки при ответах на вопросы, допускает ошибки в употреблении терминов или понятий, нарушает регламент выступления
Неудовлетворительно	Выступающий демонстрирует незнание материала, незнание терминологии и понятийного аппарата, не отвечает на вопросы или отвечает неправильно, допускает ошибки в литературном оформлении речи

#### 1.1.3. Шкала и критерии оценки собеседования

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции; если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стиль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы
Хорошо	При высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Удовлетворительно	При высказывании встречаются грамматические ошибки. Недостаточный объем высказывания. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднения. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний
Неудовлетворительно	Неполное высказывание, более 15 грамматических, лексических, фонетических ошибок. Грамматически неоформленная речь

## 1.2. Промежуточная аттестация

### 1.2.1 Шкала и критерии оценки заданий кандидатского экзамена

#### 1.2.1.1 Шкала и критерии оценки письменного перевода оригинального текста

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Полный перевод (100%), адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно
Хорошо	Полный перевод (100-90%). Встречаются лексические (1-2), грамматические (1-2) ошибки и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения
Удовлетворительно	Фрагмент текста, предложенного на экзамене переведен не полностью (2/3 – 1/2) или с некоторым количеством лексических (2-3), грамматических (2-3) и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста
Неудовлетворительно	неполный перевод (менее 1/2). непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок

#### 1.2.1.2 Шкала и критерии оценки изложения отрывка текста на английском языке

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Полное понимание содержания текста, развернутость сообщения, передача содержания своими словами без грамматических и лексических ошибок или с допущением одной-двух незначительных ошибок
Хорошо	Полное понимание основного содержания текста, но при изложении допущены 3-5 ошибок
Удовлетворительно	Неполное понимание содержания текста, неточности и ошибки (5-7) при изложении
Неудовлетворительно	Полное непонимание основного содержания текста

#### 1.2.1.3 Шкала и критерии оценки беседы по теме диссертационного исследования

<i>Оценка</i>	<i>Критерии оценки</i>
Отлично	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное высказывание (не менее 20 предложений); свободная речь при некоторой нехватке специальных слов и терминов, умение

	свободно и грамматически правильно поддерживать разговор; нестандартность высказывания
Хорошо	Полное развернутое высказывание, допускаются 3-5 грамматических и/или лексических ошибок, фонетические неточности, умение вести беседу
Удовлетворительно	Неполное высказывание, более 6 грамматических, лексических и/или фонетических ошибок, ограниченный запас слов, не позволяющий уверенно и свободно поддерживать беседу. Неполное высказывание (менее 10 предложений), более 10 грамматических / лексических / фонетических ошибок, неумение поддерживать беседу на заданную тему
Неудовлетворительно	Неумение вести беседу на заданную тему на иностранном языке

## **2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для проведения текущего контроля успеваемости обучающихся**

### 2.1. Примерная тематика докладов

#### 2.1.1. Примерная тематика докладов на английском языке

1. The essence, object and subject of the sociology of management.
2. Sociology of management in the hierarchical system of sociological knowledge.
3. Objective necessity and essence of social management.
4. Social management as an object of management sociology.
5. Management as a social process, stages of the management process, their content.
6. The laws of social management.
7. Principles of social management.
8. Cybernetics and cybernetization of social management.
9. Social management as an information and communication activity.
10. The essence and typology of social leadership.
11. Historical background of social forecasting.
12. Sociological theories of leadership. Their general characteristics.
13. The essence of social partnership.
14. Social partnership in Russia. Problems of becoming.
15. The essence of social interaction, their varieties and principles of regulation.
16. Means of exchange in social interaction.
17. Needs and motivation in management activities.
18. Methods of motivating people's activities, their characteristics.
19. Stages of formation and development of sociology of management.
20. Development of sociology of management in Russia.
21. Theories of motivation of activity.
22. Universal carriers of social governance.
23. Coordination management model.
24. The model of subordination management.
25. The concept, types and functions of social control.
26. The mechanism of implementation of social control.
27. The essence of social experiment.
28. Algorithm of social experiment.
29. The essence of social technologies.
30. Technologization of social management.
31. The essence of social forecasting.
32. Historical background of social forecasting.

33. Types and methods of social forecasting.
34. Strategic and situational management.
35. Social planning.
36. Social design.
37. Theories of leadership. The role of leadership in the organization.
38. Social partnership between labor and capital.
39. Cybernetics and society.
40. Sociological monitoring in the system of the state civil service.
41. Types of sociological research, their general characteristics.
42. The program of sociological research.
43. Theoretical and methodological part of the program.
44. Methodical part of the program.
45. Scientific report.
46. Sociological questionnaire. General characteristics.
47. Types and types of questionnaires.
48. Composition of the questionnaire.
49. Survey and non-survey methods.
50. Scientific experiment.

#### 2.1.2. Примерная тематика докладов на немецком языке

1. Das Wesen, das Objekt und das Thema der Managementsoziologie.
2. Die Soziologie des Managements im hierarchischen System des soziologischen Wissens.
3. Die objektive Notwendigkeit und das Wesen der sozialen Verwaltung.
4. Soziale Verwaltung als Objekt der Managementsoziologie.
5. Management als sozialer Prozess, die Phasen des Managementprozesses, ihr Inhalt.
6. Gesetze der sozialen Verwaltung.
7. Grundsätze der sozialen Verwaltung.
8. Kybernetik und Kybernetisierung der sozialen Verwaltung.
9. Soziale Verwaltung als Informations- und Kommunikationsaktivitäten.
10. Das Wesen und die Typologie der sozialen Führung.
11. Historische Voraussetzungen für soziale Vorhersage.
12. Soziologische Führungstheorien. Ihre allgemeine Eigenschaft.
13. Das Wesen der Sozialpartnerschaft.
14. Sozialpartnerschaft in Russland. Probleme des Werdens.
15. Das Wesen der sozialen Interaktion, ihre Vielfalt und die Prinzipien der Regulierung.
16. Mittel des Teilens in der sozialen Interaktion.
17. Bedürfnisse und Motivation in der Managementtätigkeit.
18. Methoden, um die Aktivitäten von Menschen zu motivieren, ihre Eigenschaften.
19. Stadien der Entstehung und Entwicklung der Managementsoziologie.
20. Entwicklung der Management-Soziologie in Russland.
21. Die Theorie der Motivation der Aktivität.
22. Allgemeine Träger der sozialen Verwaltung.
23. Modell Coordination Management.
24. Das Modell der unterordentlichen Verwaltung.
25. Konzept, Arten und Funktionen der sozialen Kontrolle.
26. Mechanismus zur Umsetzung der sozialen Kontrolle.
27. Das Wesen des sozialen Experiments.
28. Der Algorithmus des sozialen Experiments.
29. Das Wesen der sozialen Technologie.
30. Technologisierung der sozialen Verwaltung.

31. Das Wesen der sozialen Vorhersage.
32. Historische Voraussetzungen für soziale Vorhersage.
33. Arten und Methoden der sozialen Vorhersage.
34. Strategisches und situatives Management.
35. Soziale Planung.
36. Soziales Design.
37. Führungstheorien. Die Rolle der Führung in der Organisation.
38. Die Sozialpartnerschaft zwischen Arbeit und Kapital.
39. Kybernetik und Gesellschaft.
40. Soziologische Überwachung im System des öffentlichen Dienstes.
41. Arten der soziologischen Forschung, ihr allgemeines Merkmal.
42. Das Programm der soziologischen Forschung.
43. Der theoretische und methodische Teil des Programms.
44. Der methodische Teil des Programms.
45. Wissenschaftlicher Bericht.
46. Soziologischer Fragebogen. Ein allgemeines Merkmal.
47. Arten und Arten von Fragebögen.
48. Die Zusammensetzung des Fragebogens.
49. Fragebogen und unproblematische Methoden.
50. Ein wissenschaftliches Experiment.

## 2.2. Темы собеседования

### 2.2.1 Темы собеседования на английском языке

1. What is the theme of your thesis?
2. Who is your research advisor!
3. What problems are covered in your dissertation?
4. Why is your research so significant at present?
5. What is the theoretical basis of your research?
6. Can you mention some outstanding scientists in the field of your research?
7. How can your scientific work contribute into the world progress?
8. Was your graduation paper connected with the present thesis?
9. How active are you in the scientific life of the university?
10. Do you participate in scientific conferences?
11. Have you written any scientific papers?
12. Where were your articles and abstracts published?
13. What is your job?
14. How will your life change after getting the scientific degree?

### 2.2.2 Темы собеседования на немецком языке

1. Bundesrepublik Deutschland als Wirtschaftsmacht
2. Österreich aus wirtschaftlicher Sicht
3. Schweizerische Eidgenossenschaft aus wirtschaftlicher Sicht
4. Die Schweiz aus wirtschaftlicher Sicht
5. Business-Etikette in Deutschland, Österreich und in der Schweiz
6. Unternehmensfinanzierung
7. Marketing
8. Personalführung
9. Management
10. Unternehmen

11. Wirtschaftskreislauf
12. Bruttoinlandsprodukt und Volkseinkommen
13. Märkte und Preise
14. Wettbewerb. Funktionen des Wettbewerbs
15. Marktformen
16. Produktions- und Kostenfunktionen
17. Angebot
18. Nachfrage
19. Preis und Preisbildung
20. Konjunktur
21. Geld und Geldfunktionen
22. Inflation und Stagnation
23. Betriebswirtschaft
24. Unternehmensgründung
25. Rechtsformen
26. Produktionsfaktoren
27. Einkommen und Konsum
28. Investieren und Sparen

### **3. Содержание оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся**

#### **3.1. Вопросы для подготовки к кандидатскому экзамену по английскому языку**

An eminent scientist in the field of your research.

The subject matter of your research (hypothesis, subject, object, data collection, data processing, generally accepted methods and approaches, your scientific adviser, publications, etc.).

Research work undertaken at the institute/laboratory you are with.

Scientific institutions and foundations recognized for their excellence in science

The system of post-graduate studies.

Russian Academy of Sciences.

#### **3.2. Вопросы для подготовки к кандидатскому экзамену по немецкому языку**

Bedeutende Wissenschaftler in Ihrem Forschungsbereich.

Das Thema Ihrer Forschung (Hypothese, Objekt, Resultate der Analyse, wissenschaftliche Methoden, Ihr wissenschaftlicher Leiter, Ihre wissenschaftliche Werke).

Ihre wissenschaftliche Tätigkeit.

Wissenschaftliche Einrichtungen und Organisationen in Ihrem Forschungsbereich.

Das Fortbildungssystem in Russland.

Die Russische Akademie für Wissenschaften.

### **4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков обучающегося**

#### **4.1. Процедура оценивания аспиранта при проведении кандидатского экзамена**

В экзаменационный билет включено три задания:

1. Чтение вслух оригинального текста на иностранном языке по научной специальности. Письменный перевод с иностранного языка на русский оригинального текста по научной специальности из современных источников объемом 3000 печатных знаков с соблюдением принятой научной терминологии и стилистики.

2. Устное реферативное изложение на английском языке отрывка текста объемом 2500–3000 знаков из источника самостоятельного профессионально-ориентированного чтения.

3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным с научной специальностью и научной работой аспиранта.

Тексты на иностранном языке для выполнения 1-го задания готовятся преподавателем заранее до начала проведения экзамена.

Тексты на иностранном языке для выполнения 2-го задания готовятся аспирантами заранее до начала проведения экзамена.

На подготовку к выполнению первого задания аспиранту отводится не более 40 минут. На подготовку к выполнению второго задания аспиранту отводится не более 20 минут. Третье задание выполняется без подготовки.

За выполнение каждого задания аспиранту выставляется отдельная оценка по 4-х бальной системе в соответствии с критериями, указанными в п. 1.2.1. Итоговая оценка за экзамен формируется как средняя оценка (с учетом правил математического округления) из оценок, полученных за каждое выполненное задание.

#### 4.2. Процедура оценивания контрольной работы

Контрольная работа проводится в часы аудиторных занятий и предполагает самостоятельный письменный перевод аспирантом текста по соответствующей научной специальности объемом 2000-2100 печатных знаков с иностранного языка на русский язык. Тексты на иностранном языке для перевода готовятся преподавателем заранее. Время на перевод теста – не более 45 минут.

По результатам выполненного перевода аспиранту выставляется оценка в соответствии с критериями, указанными в п. 1.1.1.

#### 4.3. Процедура оценивания доклада

Аспирант готовит публичное выступление на иностранном языке по выбранной теме. Временные рамки выступления – не более 5-7 минут. Доклад должен сопровождаться презентацией на иностранном языке, выполненной в формате pptx.

Доклад должен включать три части: вступление, основную часть, заключение.

Вступление представляет собой краткое знакомство слушателей с обсуждаемой в докладе проблемой.

Основная часть является логическим продолжением вопросов, обозначенных автором во введении. Именно в этой части доклада предстоит раскрыть тему выступления, привести необходимые доказательства (аргументы).

Заключение имеет целью обобщить основные мысли и идеи выступления. Завершение выступления действительно представляет собой стратегически наиболее важный раздел речи, так как последние слова более других запоминаются слушателями и на более длительный период времени.

По итогам доклада обучающемуся могут быть заданы уточняющие вопросы от аудитории. Итоговая оценка формируется в соответствии с критериями, указанными в п. 1.1.2 с учетом логичности построения материала, ответов на поставленные вопросы, демонстрации знания/незнание теории, навыков публичного выступления, оригинальности формы представления результата своей деятельности.

#### 4.4. Процедура оценивания собеседования

Собеседование проводится с преподавателем на иностранном языке по тематике проводимого диссертационного исследования и направлено на проверку коммуникативной



компетенции аспирантов – умения создавать монологические высказывания на иностранном языке, принимать участие в диалоге.

При проведении собеседования оцениваются следующие коммуникативные качества аспиранта:

грамотность речи;

адекватное использование лексико-грамматических конструкций;

стиль научного высказывания;

объем высказывания.

По результатам собеседования аспиранту выставляется оценка в соответствии с критериями, указанными в п. 1.1.3.